

TABEL

TABLEAU

ALGEMENE ONTVANGSTEN

RECETTES GENERALES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Ramingen per artikel — Evaluation par article	Désignation des recettes	Article
	Sectie I — Algemene niet-fiscale ontvangsten		Section I — Recettes générales non fiscales	
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	982,8	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	46.01
38.01	Terugbetaling door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	—	Remboursements de paiements indus par les organismes et institutions privés	38.01
48.01	Terugbetaling door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	—	Remboursements de paiements indus par les organismes et institutions publics	48.01
06.01	Giften en legaten	—	Dons et legs	06.01
06.02	Diverse opbrengsten	—	Produits divers	06.02
	Totaal voor sectie I	982,8	Total pour la section I	
	Totaal voor de algemene ontvangsten	982,8	Total pour les recettes générales	

EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 91 — 755

10 JANVIER 1991. — Règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1991 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1991, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

	En millions de francs
pour les recettes courantes :	3.806,855 F
pour les recettes en capital :	117,615 F

soit ensemble : 3.924,470 F
conformément aux Titres I Partie I et II du tableau ci-annexé.

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Documents du Conseil. — A-80/1. Projet de règlement. — A-80/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance des 11 et 12 décembre 1990.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N. 91 — 755

10 JANUARI 1991. — Verordening houdende de middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1991 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1991 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

	In miljoen frank
voor de lopende ontvangsten :	3.806,855 fr.
voor de kapitaalontvangsten :	117,615 fr.

hetzij samen : 3.924,470 fr.
overeenkomstig de Titels I Deel I en II van de bijgevoegde tabel.

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Dokumenten van de Raad. — A-80/1. Ontwerp van verordening. — A-80/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en goedkeuring. Vergaderingen van 11 en 12 december 1990.

Article 2

Les ressources et recettes au profit de l'Agglomération sont perçues en 1991 selon les règles existantes au 31 décembre 1990.

Article 3

Les opérations effectuées par des tiers sont évaluées à 1.574 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés dans la Partie II du Titre I du tableau annexé au présent règlement.

Artikel 4

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

Article 5

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 janvier 1991.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
G. DESIR

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
J.-L. THYS

Artikel 2

De middelen en ontvangsten ten gunste van de Agglomeratie worden in 1991 geïnd volgens de op 31 december 1990 bestaande regelen.

Artikel 3

De verrichtingen door derden worden geraamd op 1.574 miljoen frank.

Die kredieten worden opgesomd onder Deel II van Titel I van de bij deze verordening gevoegde tabel.

Artikel 4

Deze verordening regelt de materies bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1991.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 januari 1991.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,
G. DESIR

G. DESIR

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van de Afgedankte Bedrijfsruimten,
J.-L. THYS

J.-L. THYS

TABEL

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Deel I — Eigen ontvangsten van de Agglomeratie

Sectie I — Belastingen en retributies

(In miljoen frank)

36.01	Belasting van stadsreiniging en veiligheid		1.640,000
36.02	Belastingen, bijkomende belastingen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's		45,000
37.01	Bijkomende belasting op de personenbelasting		650,000
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing		425,000
37.03	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht		20,000
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting		1,000
38.01	Administratieve kosten		0,130

Totaal voor sectie I

Sectie II — Andere ontvangsten

Terugbetalingen

11.02	Terugbetalingen van pensioenen		231,340
	01. mandatarissen	1,267	
	02. gemeenten	230,073	
12.01	Terugbetalingen van diverse huur		7,000

Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten

16.02	Verkoop van dokumenten		0,020
-------	------------------------	--	-------

Interesten en voordelen

26.01	Terugbetalingen van de interesten van leningen door de openbare sector		176,000
26.02	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen gebouwen (St.-Joost en Vorst)		22,450
26.03	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van de saneringslening (wet van augustus 1984)		96,000
26.04	Interesten en interesten wegens achterstallige betalingen		0,325

TABLEAU

TITRE I — RECETTES COURANTES

Partie I — Recettes propres à l'Agglomération

Section I — Impôts, taxes et redevances

en millions de francs)

	Taxe de propriété et de sécurité urbaines	36.01
	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	36.02
1.685,000		
	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
	Additionnels au précompte immobilier	37.02
	Additionnels à la taxe provinciale sur la force motrice	37.03
	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
1.146,000		
	Frais administratifs	38.01
0,130		
2.831,130	Total pour la section I	

Section II — Autres recettes

Remboursements

	Remboursements de pensions		11.02
	01. mandataires	1,267	
	02. communes	230,073	
	Remboursements de divers loyers		12.01

238,340

Ventes de biens non durables et de services

	Vente de documents		16.02
--	--------------------	--	-------

0,020

Intérêts et profits

	Remboursements des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics		26.01
	Remboursement par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St.-Josse et Forest)		26.02
	Remboursement par la Région des intérêts de l'emprunt d'assainissement (loi août 1984)		26.03
	Intérêts et intérêts de retard		26.04

294,775

Inkomenoverdrachten van particulieren

31.01	Persoonlijk bijdragen voor de rekening pensioenen	131,155
-------	---	---------

Inkomenoverdrachten binnen de sector overheid

46.01	Bijzonder krediet van het Gewest	123,600
46.02	Gemeentefonds	174,450
46.03	Premies voor de GEKO's	1,015
46.04	Dotatie van het Gewest voor de afschaffing van de belasting voor het tewerkgestelde personeel	11,000

Diverse

06.01	Algemene ontvangsten	1,400
-------	----------------------	-------

Totaal voor sectie II

Totaal voor Deel I van Titel I - Eigen ontvangsten van de Agglomeratie

Deel II — Verrichtingen door derden

11.03	Terugbetaling van wedden en werkingskosten betaald door de Agglomeratie voor rekening van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid	811,000
11.04	Terugbetaling van wedden en werkingskosten betaald door de Agglomeratie voor rekening van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	763,000

Totaal voor Deel II

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN**Sectie I — Niet-fiscale ontvangsten***Afflossingen*

89.01	Terugbetalingen van de aflossingen van de leningen van de openbare sector	100,350
89.02	Terugbetalingen door het Gewest van de aflossingen van de leningen voor de overgedragen gebouwen (St.-Joost, Vorst)	17,265

Totaal voor sectie I

Totaal voor Titel II

Transferts de revenus des particuliers

Cotisations personnelles alimentant le compte pensions 31.01

131,155

Transferts des revenus des pouvoirs publics

Crédit spécial de la Région 46.01

Fonds des Communes 46.02

Primes pour les agents contractuels subventionnés 46.03

Dotation de la Région en compensation de la suppression de la taxe sur le personnel occupé 46.04

310,065

Divers

Recettes générales 06.01

1,400

975,755

Total pour la section II

3.806,885

Total pour la Partie I du Titre I — Recettes propres à l'Agglomération

Partie II — Opérations effectuées par des tiers

Remboursement de traitements et de frais de fonctionnement payés par l'Agglomération pour compte de l'Agence régionale de propreté 11.03

Remboursement de traitements et de frais de fonctionnement payés par l'Agglomération pour compte du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente 11.04

1.574,000

Total pour la Partie II

TITRE II — RECETTES EN CAPITAL**Section I — Recettes non fiscales***Amortissements*

Remboursements des amortissements d'emprunt par les pouvoirs publics 89.01

Remboursements par la Région des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St-Josse, Forest) 89.02

117,615

117,615

Total pour la section I

117,615

Total pour le Titre II